ADV. L. 6916/2.

Conseil d'Etat - Section de législation
- 1 -
11. JAN 1960
Vervolmaakt (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17e november 1959 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanvulling van titel I van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij het besluit van de Regent van 11 februari 1946", heeft de 18e december 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 17 novembre 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "complétant le titre 1er du Règlement général pour la protection du travail, approuvé par arrêté du Régent du 11 février 1946", a donné le 18 décembre 1959 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken :

Het opschrift ware beter gesteld als volgt :

"Koninklijk besluit tot wijziging van titel I, hoofdstuk II, B, van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming".

Het tweede lid van de aanhef stelle men als volgt :

"Gelet op het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947, inzonderheid op titel I, hoofdstuk II, B;".

Men mag vermoeden dat het in de bedoeling van de Regering ligt de nieuwe rubriek alfabetisch te rangschikken, zoals dit tot op heden in titel I, hoofdstuk II, A en B, van het Algemeen Reglement werd gedaan.

Artikel 1 ware dan beter gesteld als volgt :

"Artikel 1.-

In titel I, hoofdstuk II, B, van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947, wordt na de rubriek "Vleesmeel en vismeel" een nieuwe rubriek ingevoegd, die luidt als volgt :

"Vogelhandel en kwekerijen ... (verder zoals in het ontwerp) ...".

Le projet appelle les observations suivantes :

L'intitulé serait mieux rédigé comme suit :

"Arrêté royal modifiant le titre Ier, chapitre II, B, du Règlement général pour la protection du travail".

L'alinéa 2 du préambule devrait être libellé comme suit :

"Vu le Règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947, notamment le titre Ier, chapitre II, B;".

Comme il y a tout lieu de croire que le Gouvernement entend classer la nouvelle rubrique par ordre alphabétique, conformément à ce qui s'est fait jusqu'ici dans le titre Ier, chapitre II, A et B, du Règlement général, l'article 1er gagnerait à être ainsi conçu :

"Article 1er.-

Il est inséré au titre Ier, chapitre II, B, du Règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947, à la suite de la rubrique "Mammifères", insérée par l'arrêté royal du 10 novembre 1952, une nouvelle rubrique rédigée comme suit :

"Oiselleries exploitées à des fins commerciales ...(la suite comme au projet) ... ".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Messieurs :	A. VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	G. VAN BUNNEN, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F. VAN GOETHEM, G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. K. MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DUCHATELET, substituut.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. K. MEES.

Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.